

CARDHOLDER DISPUTE FORM

Диспутная форма клиента
заполняется на английском языке

Cardholder's name: _____
Ф.И. держателя карты

Card account number _____
Номер карты

Merchant: _____
Предприятие, выставившее счет

Transaction date: _____
Дата транзакции

Dispute amount in original transaction currency: _____
Оспариваемая сумма в валюте транзакции

Пожалуйста, отметьте пункты, соответствующие Вашей ситуации

_____ **I don't recognize the above transaction, additional information is needed to identify the transaction.**
Я не узнаю вышеуказанную транзакцию, необходима дополнительная информация.

_____ **I neither authorized nor participated in the above transaction.**
Я не участвовал и не санкционировал вышеуказанную транзакцию.

_____ **I confirm that the card was in my possession all the time.**
Я утверждаю, что карточка все время была у меня.

_____ **I (the authorized person) have not received purchased service because the Merchant was unwilling/ unable to provide one. I have contacted/ attempted to contact the Merchant without success. I enclose a proof document.**
Я/ доверенное лицо (нужное подчеркнуть) не получил оплаченного сервиса, т.к. предприятие не желало/ не могло (нужное подчеркнуть) его обеспечить. Я связывался/ пытался связаться (нужное подчеркнуть) с предприятием, но урегулировать вопрос не удалось. Я прикладываю подтверждающий документ.

_____ **I have paid the transaction by alternate means, not by the card. I enclose my proof of payment.**
Я оплатил данную транзакцию другими средствами, не данной карточкой. Я прикладываю документ об оплате.

_____ **I have found the error in the transaction amount calculation. I enclose approving documents.**
Я обнаружил ошибку в расчете суммы транзакции. Я прикладываю подтверждающие документы.

_____ **The amount of the transaction has been altered from _____ to _____. I enclose a copy of my receipt as a proof.**
Сумма транзакции была изменена с ___ на ___. Я прикладываю копию моего экземпляра чека как доказательство.

_____ **The enclosed credit voucher has not been credited to my card account.**
Мой счет не был кредитован по приложенному чеку на возврат средств.

_____ **I have been charged: _____ twice; _____ times for the same transaction.**
Одна и та же транзакция была списана с моего счета: ___ дважды; ___ раз (нужное указать).

_____ **I have cancelled my continuous authority with the Merchant but my account is still being charged. I enclose a copy of my letter to the Merchant and confirm that the authority was cancelled of _____ (date).**
Я отменил полномочия данного предприятия на списание транзакций за периодически предоставляемые услуги, однако, они до сих пор списываются с моего счета. Я прикладываю копию моего письма предприятию и подтверждаю, что полномочия были отменены ___ (указать дату).

_____ **I did take part in the transaction for _____ at the Merchant but I did not take part in the other transactions charged by this Merchant. I confirm that the card was in my possession at the time they were made.**
Я принимал участие в транзакции на сумму ___ в данном предприятии, но я не принимал участия в других транзакциях, выставленных этим предприятием. Я утверждаю, что карточка была у меня во время совершения оспариваемых транзакций.

_____ **I (the authorized person) have not received ordered merchandise through 30 calendar days have elapsed from the transaction date. I enclose a proof document of the order.**
Я (уполномоченное лицо) не получил заказанных товаров, хотя 30 календарных дней с даты транзакции истекли. Я прикладываю подтверждающий заказ документ.

_____ **I have participated in the ATM transaction but: _____ have not received requested cash; _____ received only part of requested cash for amount _____.**
Я участвовал в данной транзакции по получению наличных средств через банкомат, но: ___ не получил затребованных наличных средств; ___ получил только часть затребованных наличных средств на сумму ___ (нужное указать).

_____ **I have cancelled my Guaranteed Reservation/ Advance Lodging Deposit for hotel/ rent a car on _____ (date) at _____ (time). Cancellation Code is _____.**
Я отменил бронирование/предварительную оплату гостиницы/ автомобиля (нужное подчеркнуть) в ___ (дата и время). Код отказа ___ (указать).

Date: _____
Дата

Signature _____
Подпись

Очень важно, чтобы Вы приложили все имеющиеся у Вас подтверждающие заявление документы. Если Вы располагаете дополнительной информацией, пожалуйста, изложите ее на обратной стороне этой формы.

Пожалуйста, укажите свой контактный телефон: _____